Приложение к РПД

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

(для обучающихся, изучающих дисциплину «Технический иностранный язык - немецкий»)

Уровень образования: **высшее образование - бакалавриат**
Форма обучения: **очная**
Формируемая компетенция: **способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);**

1. Содержание дисциплины

1.1. Практические занятия

Наименование практических занятий приведено в таблице 1.1.

Таблица 1.1 – Наименование практических занятий

Названия разделов	Наименование практических занятий (семинаров)	Формируемые компетенции
1 Technisches Deutsch (Технический немецкий язык)	3.1. Adaptierte und nicht adaptierte Fachtexte. Bildung von Partizip I und Partizip II. Bedeutung und Gebrauch von Partizip I.	ОК-5
	3.2 Adaptierte und nicht adaptierte Fachtexte. Bedeutung und Gebrauch von zu + Partizip I	
	3.3. Adaptierte und nicht adaptierte Fachtexte. Erweitertes und isoliertes Attribut.	
	3.4. Adaptierte und nicht adaptierte Fachtexte. Infinitivkostructionen.	

1.2. Самостоятельная работа

Виды самостоятельной работы, трудоемкость и формируемые компетенции представлены в таблице 1.2.

Таблица 1.2 – Виды самостоятельной работы, трудоемкость и формируемые компетенции

Названия разделов	Виды самостоятельной работы	Формируемые компетенции	Формы контроля
1 Technisches Deutsch (Технический	Выполнение домашних заданий	ОК-5	Домашнее задание, Опрос на занятиях, Тест

Согласована на портале № 26656

немецкий язык)	Подготовка к практическим занятиям, семинарам		

2. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

2.1. Основная литература

1. Басова Н.В. «Немецкий язык для технических вузов», учебник, 6-е изд., испр. - Ростов н/Д: Феникс, 2005. - 505с. (наличие в библиотеке ТУСУР: Библиотека ТУСУР, https://edu.tusur.ru/publications/149 (наличие в библиотеке ТУСУР - 30 экз.)

1. Богданова Н. Н. Учебник немецкого языка для технических университетов и вузов (с интерактивными упражнениями и тестами на компакт-диске): учебник для втузов / Н. Н. Богданова, Е. Л. Семенова . – 3-е изд., испр. и доп . – М. : Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2009. – 448 с. + CD-ROM (наличие в библиотеке ТУСУР - 20 экз.)

2.2. Дополнительная литература

1. Степанов В.Д. «Немецкий язык для студентов технических вузов, учебное пособие, ред.: И. В. Козырева. - 2-е изд., испр. - М.: Высшая школа, 2005. - 319с. (наличие в библиотеке ТУСУР - 20 экз.)

2.3. Учебно-методические пособия

2.3.1. Обязательные учебно-методические пособия

2. Сборник текстов и упражнений для обучения основам технического перевода студентов ТУСУР: Учебно-методическое пособие / Перегудина Е. А., Менгардт Е. Р., Свиридова О. А., Винокурова Н. Н., Белозерова А. Г., Нижевич Е. И., Потапова Т. Н., Тараканова О. И., Морозова Е. И., Соболевская О. В. - 2015. 139 с. Рекомендовано для самостоятельной работы. [Электронный ресурс] - Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/206 (дата обращения: 23.06.2018).
3. Сборник упражнений и тестовых заданий по грамматике немецкого языка: Учебное пособие / Давыдова О. В., Дубенко М. В., Потапова Т. Н. - 2014. 146 с. Рекомендовано для практической работы. [Электронный ресурс] - Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/151 (дата обращения: 23.06.2018).

2.4. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Научно-образовательный портал ТУСУРа (https://edu.tusur.ru)
2. Copyright for Librarians (cyber.law.harvard.edu);
3. eLIBRARY.RU (www.elibrary.ru);
4. IEEE Xplore (www.ieeexplore.ieee.org);
5. Nano (nano.nature.com);
6. SpringerLink (rd.springer.com).

3. Оценочные материалы и методические рекомендации по организации изучения дисциплины

3.1. Содержание оценочных материалов и методические рекомендации

Для оценки степени сформированности и уровня освоения закрепленных за дисциплиной компетенций используются оценочные материалы в составе:

3.1.1. Тестовые задания

Пример тестового задания.

Marconi

Der Italiener Marconi (1874-1937) glaubte an die Zukunft des Radios als modernes Kommunikationsmittel. Weil man ihn in Italien auslachte, wanderte er nach England aus, um seine

Согласована на портале № 26656

Träume zu verwirklichen. Jahr für Jahr verbesserte er seine Sender, Antennen und Empfänger, bis er Botschaften über den Atlantik senden konnte.

Im Jahre 1912 ist die Titanic das größte Schiff der Welt. Auf ihrer ersten Fahrt über den Atlantik rammt die Titanic einen Eisberg und beginnt zu sinken. Der Funker Jack Phillips sitzt an einem Marconi-Funkgerät. Er sendet ein SOS Notrufsignal, das von andern Schiffen empfangen wird. Diese fahren dann zur Unglücksstelle. Der fünfundzwanzigjährige Jack Phillips stirbt bei dem Unglück, aber 705 Leute werden gerettet. Es war der erste SOS-Notruf in der Geschichte der Seefahrt.

Marconi glaubt nicht, dass man Musik und Stimmen am Radio senden kann. Er braucht Morse-Zeichen. Doch zwischen den beiden Weltkriegen macht die Technik riesige Fortschritte und bald steht in fast jedem Haushalt ein Radioapparat. Die Leute können klassische Musik, Volksmusik, Schlager, Jazz, Marschmusik, Hörspiele und Nachrichten hören. Als Marconi im Jahre 1937 stirbt, bleiben alle Radiostationen auf der Welt zu seinen Ehren für ein paar Minuten stumm.

Der Russe Popov (1859 bis 1905) hatte die Antenne etwa zur gleichen Zeit wie Marconi erfunden. Es kommt oft vor, dass zwei Erfinder die gleiche Idee zur gleichen Zeit haben.

I. Прочитайте текст и отметьте правильный вариант.

1. Marconi siedelte um …
a. von Italien nach England
b. von England nach Italien
c. von Spanien nach England

2. Die Titanic hatte
a. ein Marconi-Funkgerät.
b. erstes Marconi-Funkgerät.
c. kein Marconi-Funkgerät.

3. Der Funker Jack Phillips
a. wurde gerettet
b. starb beim Unglück
c. starb 25 Jahren später

4. Es war …
a. der letzte SOS-Notruf in der Geschichte der Seefahrt.
b. der erste SOS-Notruf in der Geschichte der Seefahrt.
c. der erste SOS-Notruf in der Geschichte der Dampfschifffahrt.

5. Marconi …
a. glaubt, dass man Musik und Stimmen am Radio senden kann.
b. glaubt nicht, dass man Musik und Stimmen am Radio senden kann.
c. wollte nicht, dass man Musik und Stimmen am Radio senden kann.

6. Marconi hat die Botschaften …
a. mit Morse-Zeichen gesendet.
b. mit Musik gesendet.
c. mit Morse-Zeichen nicht gesendet.

7. Marconi starb im …
a. 1937
b. 1837
c. 1973

8. Alle Radiostationen auf der Welt bleiben für ein paar Minuten stumm …
a. weil sie kaputt waren.
b. zu seinen Ehren.

Согласована на портале № 26656

c. weil es Weltkrieg war.

9. Der Russe Popov hatte die Antenne erfunden …
a. etwa zur gleichen Zeit wie Marconi.
b. früher als Marconi.
c. später als Marconi.

10. Die beiden Erfinder hatten …
a. die gleiche Idee zur verschiedenen Zeit haben
b. die gleiche Idee zur gleichen Zeit haben
c. die verschiedene Ideen zur gleichen Zeit haben

II. Выберите верную форму слова.

1. Die vor 200 Jahren ..... Insel ist noch unbewohnt.
   a. entdeckende
   b. entdeckte
   c. gedeckte

2. Die ..... Touristen bekamen Decken und heißen Tee.
   a. erforenen
   b. frierenden
   c. gefrierten

3. Das gut ..... Café ist ein richtiger Geheimtip geworden.
   a. besuchende
   b. besuchte
   c. gesuchte

4. Der noch sehr rüstig ..... Rentner erzählte von seinen Erlebnissen.
   a. gewirkte
   b. wirkende
   c. wirkender

5. Die von uns ..... Produkte hatten keine gute Qualität.
   a. getestet
   b. getesteten
   c. testenden

6. Die endlich ..... Entscheidung freut uns alle.
   a. getroffene
   b. getroffenene
   c. treffende

7.Die … Gäste saßen am Tisch.
   a. schweigenden
   b. geschwiegenen
   c. schweigend

8. Das … Kind war im Krankenwagen.
   a. rettende
   b. gerettete
   c. geretteten

Согласована на портале № 26656

9. Die … Geschenke sind alle schön verpackt.
   a. kaufenden
   b. gekauften
   c. kauften

10. Hinter der … Tür hörte man ein Geräusch.
   a. schließenden
   b. geschlossenen
   c. schlossenen

3.1.2. Промежуточная аттестация

1. Лексико-грамматический тест по темам и содержанию разделов.
2. Презентация / устное собеседование по профессиональной тематике.

3.1.3. Темы опросов на занятиях

Темы опросов на занятиях соответствуют темам, приведённым в п. 1.1. Порядок выполнения и контроля опросов:

- проверка выполнения домашнего задания в соответствии с темой и её содержанием;
- диалог-расспрос;
- монологическое высказывание;
- собеседование;
- мультимедийная презентация студента.

3.1.4. Темы домашних заданий

Темы домашних заданий соответствуют темам, приведённым в п. 1.1. Порядок выполнения и контроля домашних заданий:

- ознакомление с текстом по теме;
- работа с лексическим и грамматическим материалом;
- выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием;
- подготовка к диалогу-расспросу;
- подготовка к монологическому высказыванию.

3.1.5. Методические рекомендации

Дисциплина "Технический иностранный язык" предусматривает практические занятия и самостоятельную работу студентов. В рамках практической работы на занятиях проводятся следующие виды деятельности: ознакомление с текстом, разбор и закрепление грамматического материала, индивидуальный и фронтальный опрос, работа в парах и малых группах. Самостоятельная работа предполагает подготовку домашних заданий, подготовка к тестированию и опросу, ознакомление с дополнительными печатными и Интернет-ресурсами.

Текущий контроль оценки степени сформированности и уровня освоения закрепленных за дисциплиной компетенций проходит в рамках контрольных точек дважды в семестр и складывается из следующего: опрос на занятиях, домашнее задание и лексико-грамматический тест.

Промежуточный контроль (зачет) осуществляется в форме зачета и экзамена и состоит из лексико-грамматического теста и устного собеседования или мультимедийной презентации по темам, пройденным в течение семестра.

Пересчет суммы баллов в оценки за контрольные точки, зачет и экзамен в традиционную и международную оценку представлен в разделе 11 настоящей рабочей программы.

В разделе 1 Technisches Deutsch (Технический немецкий язык) тематику текстов рекомендуется выбирать в зависимости от направления подготовки и специализации. Адаптированные тексты подбираются в соответствии с учебными и учебно-методическими пособиями. Неадаптированные тексты должны соответствовать следующим требованиям: соответствие тематике текста направлению подготовки, немецкоговорящий автор, не более 5 лет со дня публикации.

Согласована на портале № 26656

Разработчики:

старший преподаватель каф. ИЯ _____ Т. Н. Потапова

Согласовано:

Заведующий обеспечивающей каф.
ИЯ _____ Е. М. Покровская

Согласована на портале № 26656